

参考  
Reference

## インタープリテーション図解 A diagram of the interpretation

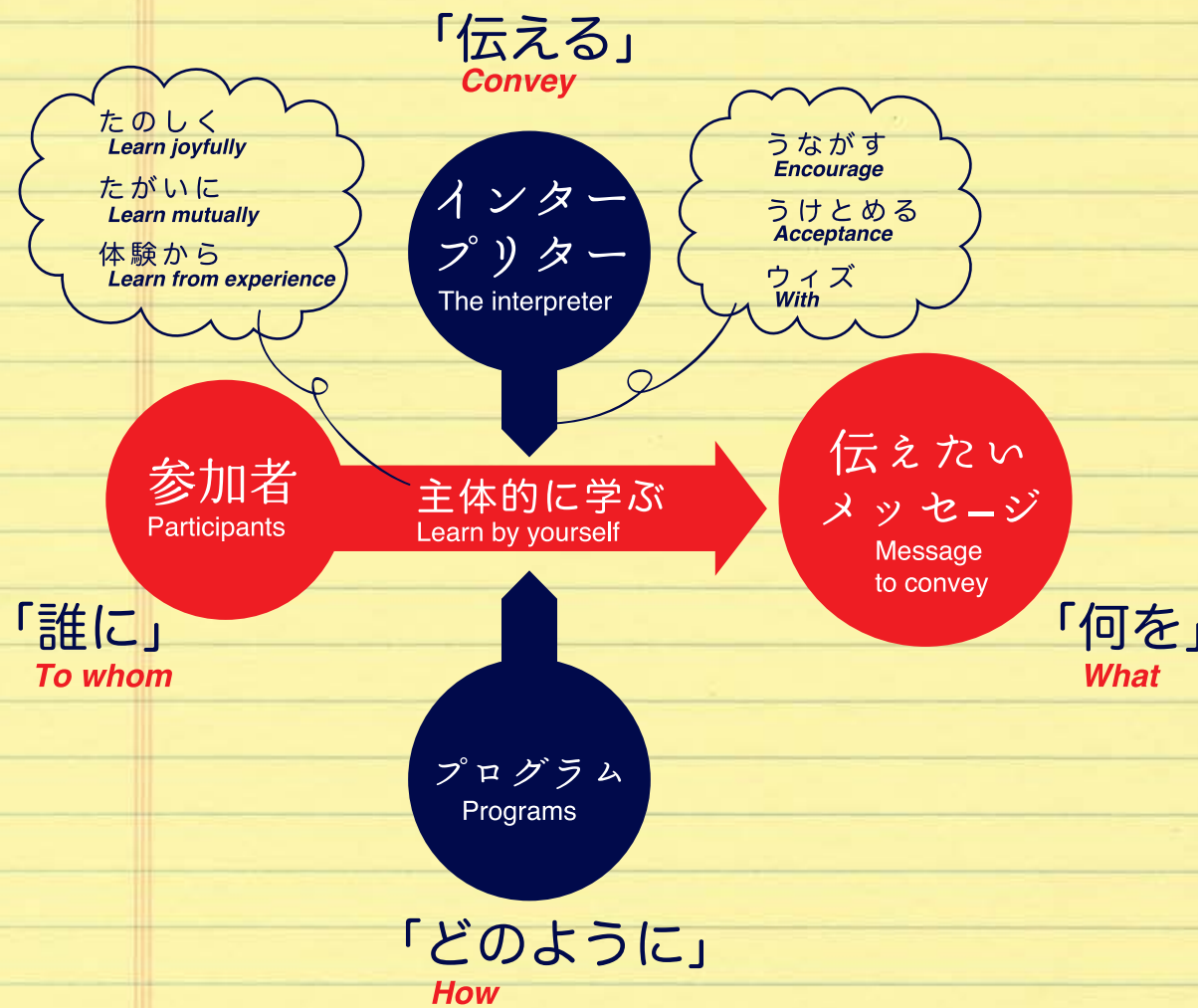
ポイント  
Points

## プログラムのながれ The program flow

伝えたいメッセージ=ねらい What to convey=Goals

ねらいとは「目的」です。「目的」とは「的=ゴール」であり、「目標」はその「目的」を達成するための道しるべです。

Achievement of objectives in each process of the program leads to the goal.



①導入  
Icebreaker

緊張しているプログラム参加者の心をつかみプログラムに主体的に参加してもらうように促します。参加者が、自分の意見を出せる雰囲気づくりをします。

To reduce stress and anxiety of the participants. To accept following programs in a more relaxed mood to encourage positive participation during the programs.

②本体  
Body

目的を達成する道しるべ(目標)となる「アクティビティ」を設定します。1つ1つの「アクティビティ」とおして、プログラム参加者の反応をじっくり観察しながら、設定した「伝えたいメッセージ=ねらい」に向かって進んでいるかどうかを確かめましょう。

To set up activities (objectives) that achieve the goals. To check progress toward the goals by observing carefully reactions of participants. Please refer to following chapter "②Activity examples".

③

ふりかえり  
わかちあい  
Review

参加者自身にプログラムを通しての「気づき」をふりかえってもらいます。プログラムをとおして、何を感じたか、何に気づいたか、何を考えたかを、みんなで共有します。必ずしもインタープリターの「伝えたいメッセージ」が参加者に伝わっているとは限りません。

Ask questions regarding participants' s feeling and discovery through the program and share comments and opinions aiming participants. Make sure if your "goals" are understood by participants or not.

④まとめ  
Summary

設定した「伝えたいメッセージ=ねらい」を参加者に伝えます。「ふりかえり/わかちあい」によって出された感想・意見を参考にしながら、補足説明をします。

Presenting your "what to convey=goals" to the participants, which includes further explanations referring to their comments and opinions (③review).

\*引用は、静岡県環境森林部自然ふれあい部・自然研究センター『自然のことばを伝える』静岡県環境森林部自然ふれあい室、2002年発行、23頁

\*Quotation: Shizuoka-ken Kankyo Shinrin-bu Shizen Fureai-bu・Nature Research Center "Conveying languages of the nature" (in Japanese) Shizuoka-ken Kankyo Shinrin-bu Shinrin-bu Shizen Fureai-bu, Published in 2002, page23